

Zeitschrift: Textiles suisses [Édition multilingue]
Herausgeber: Textilverband Schweiz
Band: - (1972)
Heft: 9

Artikel: Fleurs de la mode sur les rives du Tibre
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-795898>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

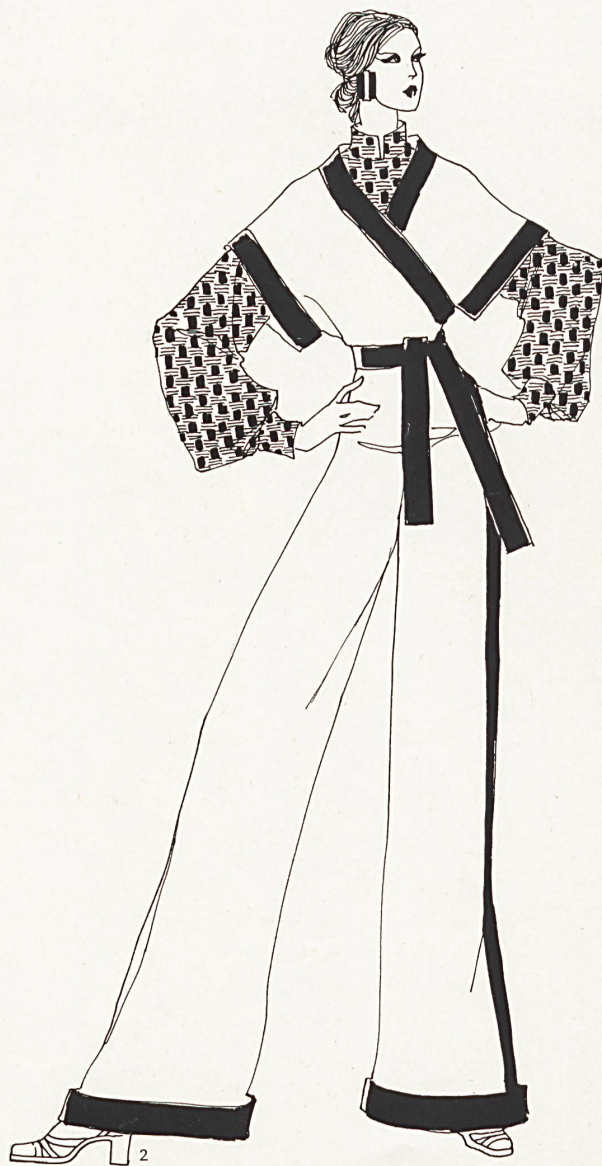
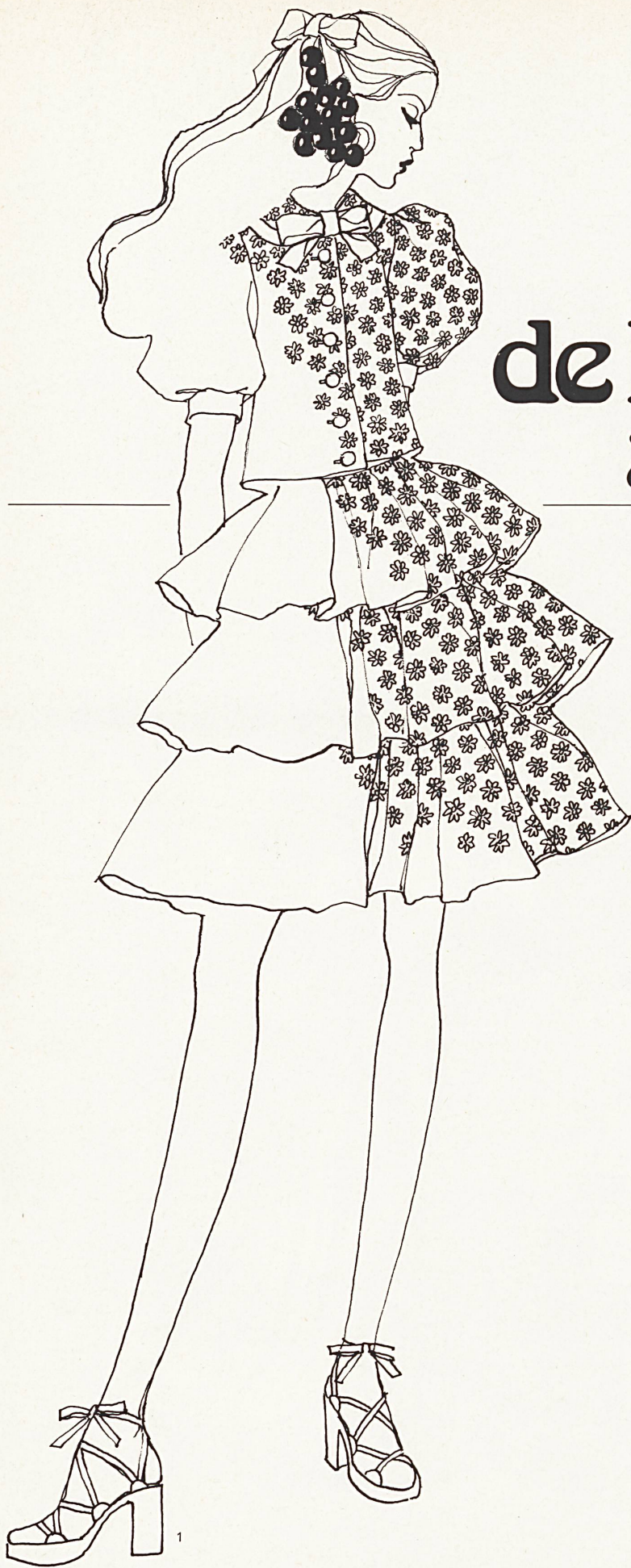
Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 13.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Fleurs de la mode sur les rives



du Tibre

TEXTE: JOLE ROTA/RUTH HÜSSY
DESSINS: WALTER NIGGLI

1. BAROCCO • Robe de cocktail en soie imprimée marine, vert et jaune avec passepoil en satin vert

2. LANCETTI • Ensemble pantalon de cocktail en lin fuchsia avec bordure noire et blouse en soie fuchsia imprimée en noir

3. FABIANI • Robe du soir en organza blanc avec lunes rouille

4. GALITZINE • Broderie de paillettes marine de Jakob Schlaepfer & Cie S.A., Saint-Gall



La haute couture romaine ne déclare pas forfait! Chaque année, bien sûr, la liste s'appauvrit de quelques noms; si les sœurs Fontana, par exemple, n'ont pas pu, en raison des grèves, présenter de collection, il arrive fréquemment qu'une nouvelle maison se lance dans la compétition. L'« alta moda » italienne n'est pas une branche de luxe pour l'économie de la Péninsule, mais une activité qui en commande beaucoup d'autres et leur fournit des possibilités d'emploi.

Sur les bords du Tibre non plus, la mode n'a pas révélé de sensation; en revanche, les créateurs ont lancé beaucoup d'idées jeunes, dérivées de celles de la saison précédente mais retravaillées, mises en valeur, actualisées. A la plus grande satisfaction des fabricants de textiles, les nouvelles créations dévorent des kilomètres de tissus, car les jupes plissées à l'ample balancement, les formes cloche à la coupe souvent presque circulaire, les coupes en biais, les jupes à godets, les ruchés et les volants consomment des métrages impressionnants de tissus. Les robes chemisiers aux jupes plissées ondulantes — de préférence en soie imprimée — sont toujours accompagnées d'une jaquette unie dont la longueur varie et va des hanches aux 7/8. L'ensemble pantalon n'a rien perdu de sa vogue. Le pantalon couture est large, voire très large, avec ou sans revers, assorti d'une blouse, d'un chandail et d'une jaquette. On rencontre plus rarement des blazers: c'est le caban qui est actuel. Maintenant la mode prescrit des manches kimono ou chauve-souris, souvent courtes, laissant dépasser des manches bouffantes en imprimé ou dans un uni contrastant avec la robe.

Comme idée nouvelle, nous avons vu des empièchements tricotés à la main, comme des passants sur des jaquettes auxquelles ils donnent une ligne élancée. C'est avant tout Mila Schoen qui fait preuve d'une maîtrise parfaite: par le choix des matières, la coupe et la perfection de l'exécution elle imprime à sa collection le sceau de la véritable haute couture. Ses costumes étroits sont magnifiques, nouvelles et classiques à la fois ses blouses blanches à fines nervures verticales ou diagonales, à col droit fermé par un boutonnage asymétrique. Pour le soir, cette créatrice réputée donne dans le genre romantique avec de longues jupes — noires ou blanches — en faille craquante, volantées et ruchées, qui se portent avec des blouses blanches ornées d'insertions de guipure de Saint-Gall et caractérisées par un amusant col Pierrot ou un col d'organza flottant en plusieurs épaisseurs. On peut ranger parmi les plus prestigieuses réalisations de l'« alta moda » les robes du soir de Mila Schoen, entièrement brodées à la main de perles minuscules selon des dessins d'anciens tapis de Tabriz.

Pour la mode du soir, Rome propose deux versions. La première est le romantique style lingerie « fin de siècle », avec des modèles en organza à impressions florales, en organdi blanc avec des galons de guipure, des entre-deux et des insertions de dentelle, tous utilisés horizontalement, des empièchements carrés soulignés par de vaporeux volants, des cols ruchés montants et des manches bouffantes se terminant par des manchettes ajustées. Barocco complète ces modèles avec des ombrelles blanches, très bombées, à la mode de nos grands-mères.



◀ GALITZINE • Broderie de paillettes bleues disposées en « écailles de poisson » sur Gentina lilas de Jakob Schlaepfer & Cie S.A., Saint-Gall

HEINZ RIVA • A gauche: guipure de paillettes lilas et blanc nacré; à droite: broderie lilas et jaune sur organza blanc, avec applications de fleurs en smock et de rubans de rayonne de Jakob Schlaepfer & Cie S.A., Saint-Gall

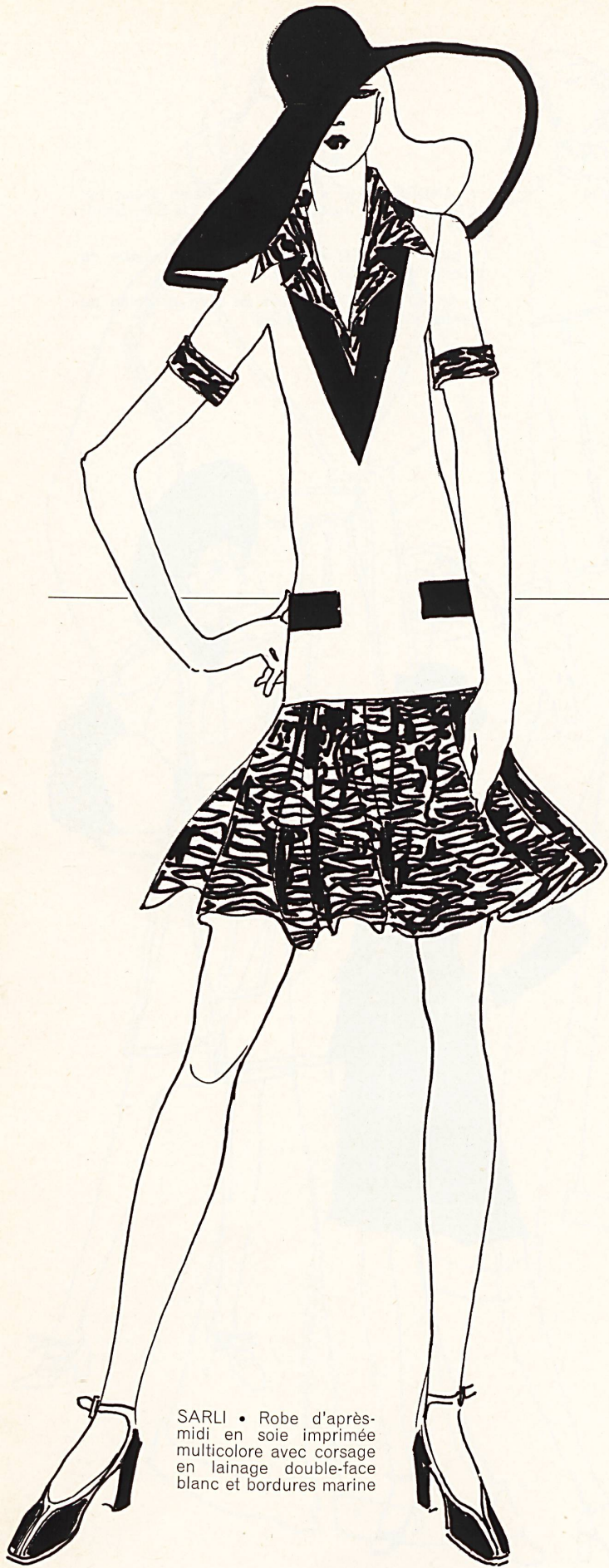


La deuxième version n'est pas moins romantique, mais la silhouette est rendue fluide par une incroyable quantité de tissu: chiffon de soie ou mousseline avec de merveilleuses impressions florales ou des pastilles géantes. Des modèles portefeuille avec manches kimono et des ruchés le long de la fermeture indiquent de nouvelles possibilités (pour les manteaux aussi, les formes portefeuille reparaissent); des plissés soleil et des coupes cloche avec plusieurs épaisseurs d'organza réjouissent les fabricants de tissus.

Pour le soir, Valentino, dont la collection est toujours attendue avec une particulière impatience, met l'organza brodé au premier plan. Il orne ses longues jupes froncées de broderies florales, ses blouses de jabots de dentelle en cascades, place des corsages ajustés, de petites jaquettes du soir ornées d'une riche broderie cristal au-dessus d'étages superposés de volants plissés frémissants. Le tulle est nouveau dans les modes pour le soir, avec des impressions géométriques et des effets de couleurs estompées. Le film de Visconti « Mort à Venise » semble avoir aussi influencé les créations de Valentino pour le soir et lui avoir donné des thèmes pour ses modèles les plus romantiques. Des jupes de faille blanche et rose, à carreaux écossais géants, font très jeune, portées avec des blouses blanches de mousseline à incrustations de guipure, cols et manchettes à ruchés.

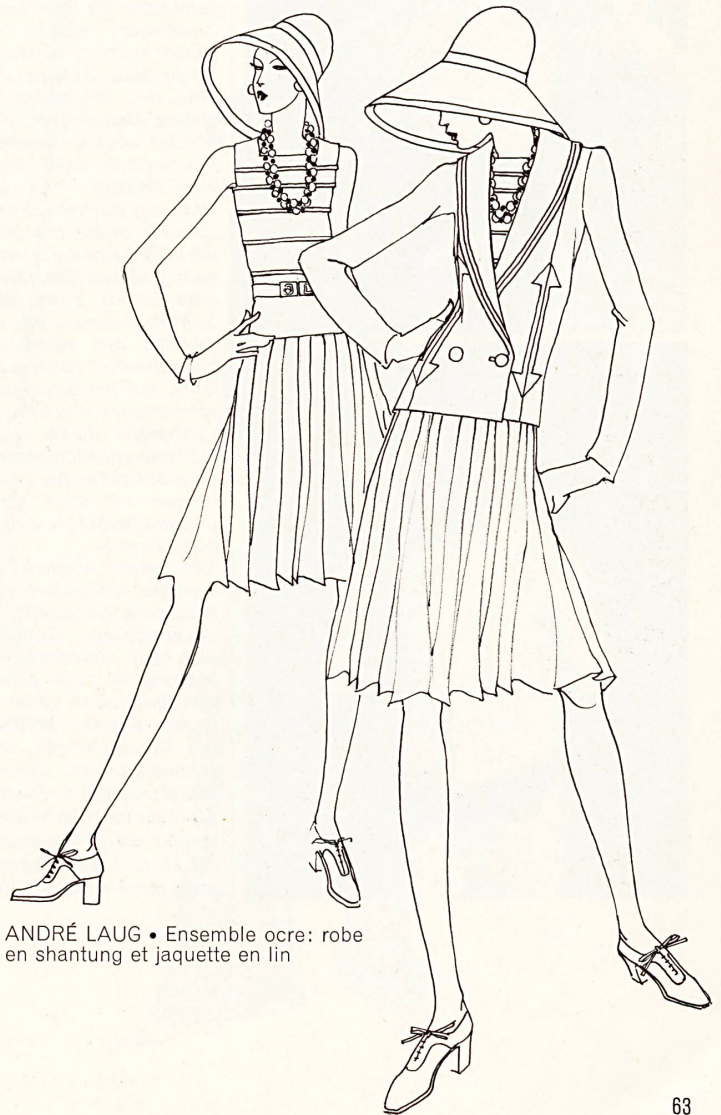
Le Suisse Riva a choisi d'exécuter ses coupes sur des formes de losanges, non seulement sur le devant des robes et des manteaux, mais aussi aux manches, ce qui nécessite des coupes en biais très compliquées, qui lui ont permis de créer des modèles d'une haute élégance, surtout avec de lourdes soieries de Zurich. Comme autres spécialités suisses, on trouve chez Riva une broderie pailletée à dessin floral, en écru et violet, et une broderie anglaise avec de petites fleurs jaunes brodées en relief et des nœuds de satin, pour deux robes du soir jeunes, toutes simples. Pour ses pantalons du soir, Galitzine donne la préférence à des broderies pailletées unies, à carreaux ou à motifs en zigzags (blanc-turquoise-bleu). Avec un long ensemble du soir en organza orné de pois géants irréguliers, en broderie, elle combine un gilet pailleté marine, ajusté et une ceinture jaune. Tiziani et André Laug, eux aussi, ont choisi parmi les matières offertes par l'industrie suisse de la guipure à utiliser en incrustations, de l'organza brodé pour de vaporeuses robes de mariées et des tissus pailletés pour des robes du soir élégantes de grand style.

Si l'on a vainement recherché le neuf absolu dans les collections de la mode romaine, il n'en reste pas moins que l'on a pu y trouver de nombreuses choses actuelles, répondant au goût de notre temps et — surtout — tout à fait portables et extrêmement chic.

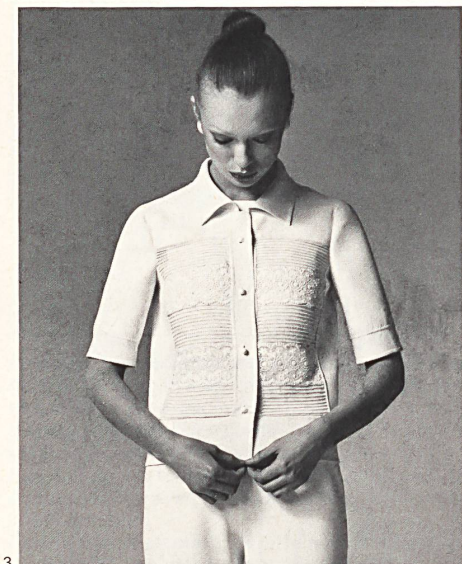


SARLI • Robe d'après-midi en soie imprimée multicolore avec corsage en lainage double-face blanc et bordures marine

Die römische Alta Moda gibt nicht auf! Wohl fehlen auch hier jedes Jahr ein paar Namen mehr — die Sorelle Fontana konnten beispielsweise wegen der vergangenen Streiks keine Couture-Kollektion zeigen — aber immer wieder wagt es von Zeit zu Zeit eine neue Firma, in die Lücke zu springen. Alta Moda ist für die italienische Wirtschaft nicht ein unnützer Luxus, sondern eine Industrie, die viele andere Beschäftigungsbetriebe nach sich zieht und entsprechend Arbeit gibt. Auch am Tiber blieben Modesensationen aus, dafür warteten die Modeschöpfer mit viel jungen Ideen auf, Evolutionen aus der vergangenen Saison, aufgewertet, perfektioniert, aktualisiert. Zur grossen Genugtuung der Textilhersteller werden für die neuen Schöpfungen Kilometer von modischen Geweben benötigt, denn die weit schwingenden Plissé- und Faltenröcke, die manchmal fast tellerrund geschnittenen Glockenformen, die Godet- und Schrägschnitte, Rüschen und Volants brauchen namhafte Mengen an Stoff. Die Chemisekleider mit den wippenden Faltenjupes — vorwiegend aus bedruckter Seide — sind immer von einer unifarbene Jacke begleitet, die verschiedene Längen aufweisen kann, von hüftlang bis 7/8. Das Hosen-Ensemble hat an Beliebtheit nichts eingebüsst. Die couturemässig verarbeitete Hose ist weit bis sehr weit, mit und ohne Aufschlag, mit Bluse, Jumper und Jacke assortiert. Blazers sind seltener anzutreffen, aktueller ist die Kabanjacke und neu sind jetzt die Modelle mit



ANDRÉ LAUG • Ensemble ocre: robe en shantung et jaquette en lin



Kimono- bis Fledermausärmeln, wobei auch kurze Ärmel nicht fehlen, aus denen die fülligen Blousonärmel in bedrucktem oder kontrastierend unifarbenem Material des Kleides hervorkommen. Eine weitere neue Idee sind handgestrickte Einsätze wie Gürtelpassen in Jacken, die dadurch schlank und schmal wirken. Hier zeigt sich vor allem Mila Schön als Meisterin ihres Faches, wie sie überhaupt ihrer Kollektion den Stempel wahrer Haute Couture durch die Wahl des Materials, der Schnitte und der perfekten Verarbeitung aufzudrücken vermag. Grossartig sind ihre schmalen Kostüme, klassisch und doch neu ihre weissen Blusen mit den senkrechten oder diagonal gesetzten feinen Biesen, den Stehkragen mit keck schrägeknöpfter Schleife. Am Abend gibt sich die berühmte Couturière romantisch mit langen Röcken — schwarz oder weiss — aus knisterndem Faille mit Volants und Rüschen, zu der weisse Blusen mit St. Galler-Guipure-Einsätzen gehören, die sich durch lustige Pierrot- oder mehrblättrig geschnittene, flatternde Organzakragen auszeichnen. Zu den kostbarsten Kreationen, welche die Alta Moda wohl zu bieten hat, gehören Mila Schöns über und über mit Miniperlen handbestickte Abendkleider nach dem Muster antiker Täbristeppe. Für die Abendmode schlägt Rom zwei Versionen vor: einerseits ist es der romantische Wäschestil « Fin de siècle » mit Modellen in floral bedrucktem Organza, in weissem Organdy mit Guipure-Galons, Entre-Deux- und Spitzeneinsätzen, alle quer verarbeitet, mit eckigem Göller, unterstrichen durch duftige Volants, mit hochsteigenden Rüschenkragen und fülligen Blousonärmeln, durch enge Manschetten abgeschlossen. Barocco krönt diese Art von Schöpfungen mit stark gewölbten, grossmütterlichen, weissen Sonnenschirmen.

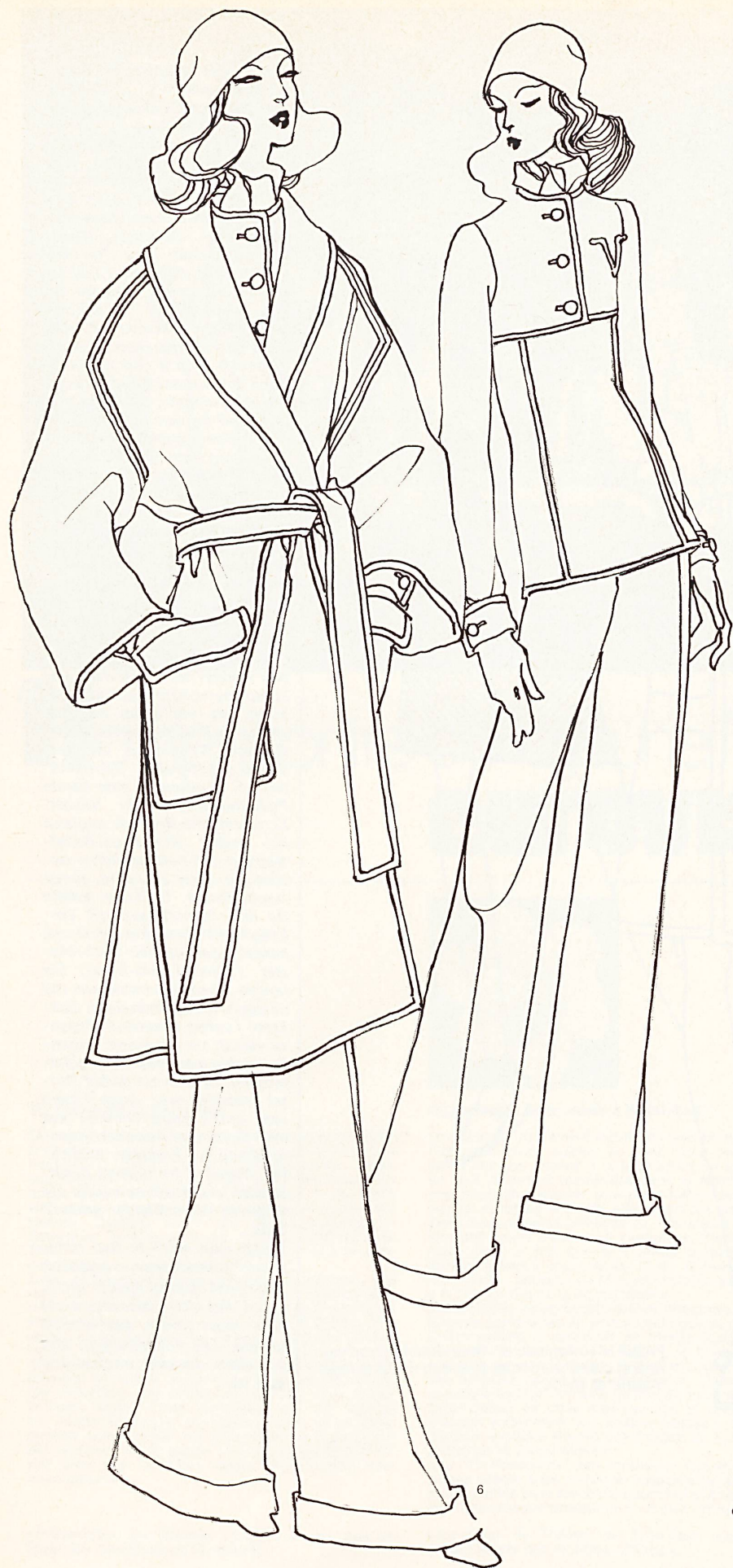
Die zweite Version ist nicht weniger romantisch, aber mit fliessender Silhouette und einer unheimlichen Stoffülle aus weichem Seidenchiffon oder Mousseline, mit prachtvollen Blumendruckten oder Riesentupfen übersät. Wickelmodelle mit Kimonoärmeln und Rüschenabschluss zeigen neue Möglichkeiten an (auch bei den Mänteln tauchen Wickelformen wieder auf), Sonnenplissés und mehrschichtige Organzalagen, stark glockig geschnitten, kom-

1. ANDRÉ LAUG • Broderie anglaise grège sur « Nainsook » de Jakob Schlaepfer & Cie S.A., Saint-Gall

2. MILA SCHOEN • Galon de guipure coton de Forster Willi & Cie, Saint-Gall

3. MILA SCHOEN • Galon de guipure coton de Forster Willi & Cie, Saint-Gall



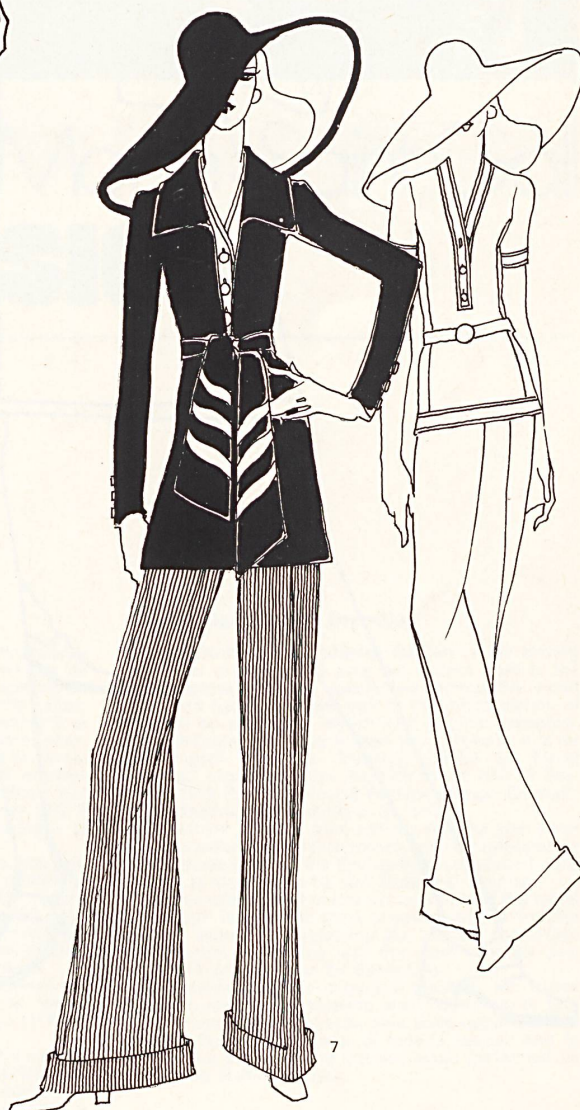


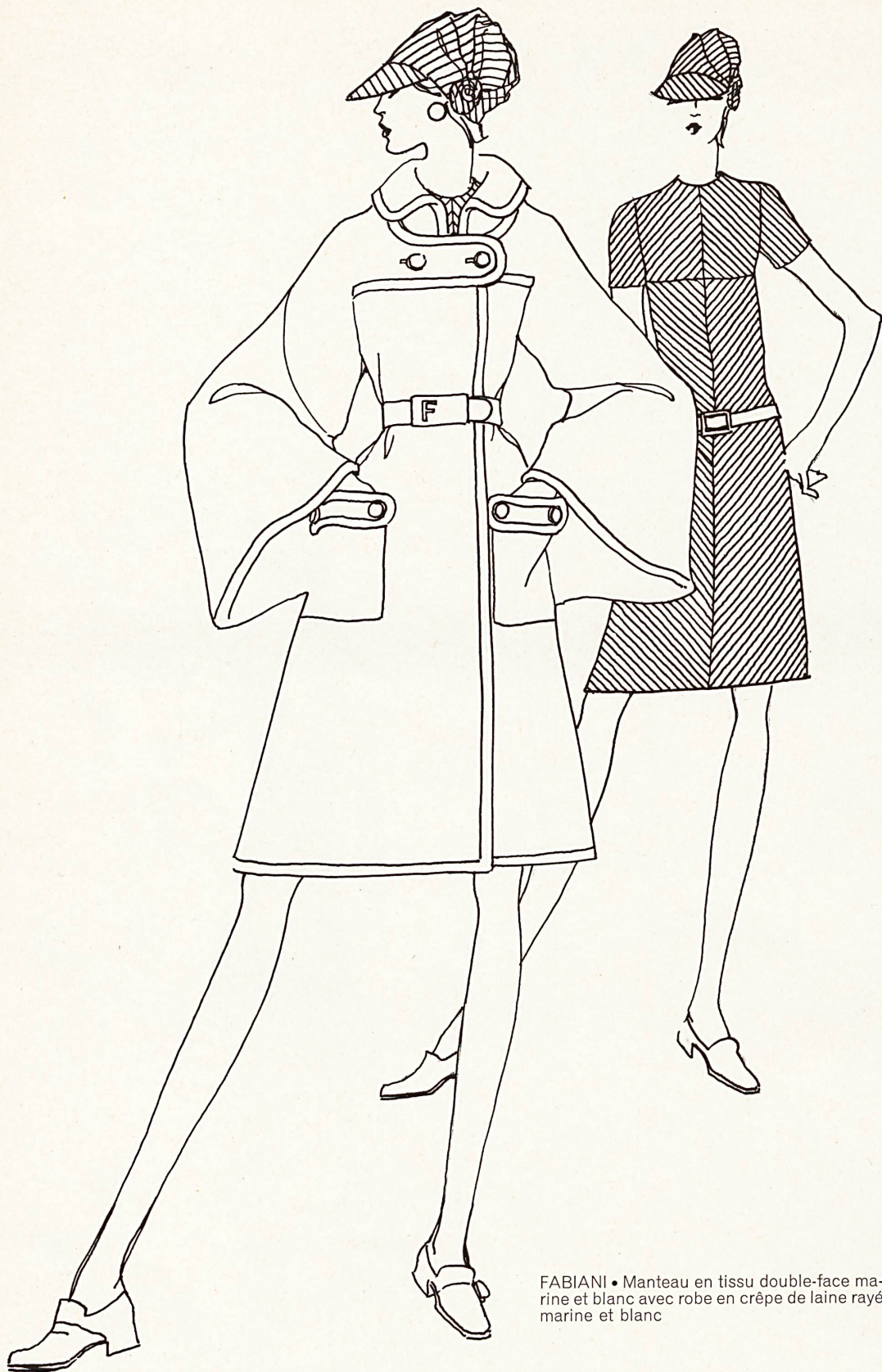
4. TIZIANI • Manteau en tissu double-face marine et rouge avec robe-chemisier en crêpe de soie tricolore

5. HEINZ RIVA • Robe en shantung rouge et blouse en crêpe de soie marine et blanc

6. VALENTINO • Ensemble pantalon en lainage blanc avec corsage en crêpe de laine blanc

7. SARLI • Jaquette en lainage marine à ceinture, pantalon en lainage rayé marine et blanc, corsage en crêpe de laine blanc





FABIANI • Manteau en tissu double-face marine et blanc avec robe en crêpe de laine rayé marine et blanc

men den Stoffherstellern gelegen.

Valentino, dessen Kollektion immer mit besonderer Spannung erwartet wird, schiebt für den Abend bestickten Organza in den Vordergrund. Er verziert seine langen, froncierten Röcke mit floralen Stickereien, gibt seinen Blusen kaskadenartige Spitzenjabots, fügt zu plissierten tanzenden Volantschichten eng-anliegende Oberteile, kleine Abendjäckchen aus Tüll mit reicher Kristallstickerei; Tüll erscheint als neues Material auf der abendlichen Bildfläche, geometrisch bedruckt mit farblich verschwommenen Effekten. Viscontis Film « Tod in Venedig » scheint auch auf Valentinos Abendmode abgefärbt und ihm Stoff für seine romantischsten Modelle geliefert zu haben. Sehr jung wirkten die weiss-rosa Fällerröcke mit riesigen Schottenkaros, die zu weissen Blusen aus Mousseline mit Guipure-Einsätzen, Rüschenkragen und Rüschenmanschetten getragen wurden.

Der Schweizer Riva wählte sich für seine Schnitttechnik das Rhombenmotiv, das er nicht nur an den Fronten von Mänteln und Kleidern, sondern auch an den Ärmeln durchexerziert, was komplizierte Schrägschnitte bedingt, die vor allem mit den schweren Zürcher Seiden hoch-elegante Kreationen erzielten. Weitere Schweizer Spezialitäten bei Riva waren eine florale Paillettenstickerei in Violett-Ecru und eine Broderie anglaise mit gelber Blümchen-Reliefstickerei und Satinschleifen verziert für zwei schlichte, junge Abendkleider. Galitzine wählte für ihre Abendhosen mit Vorliebe Paillettenstickereien in uni, kariert oder im Zick-Zack-Muster (Weiss-Türkis-Blau). Ein langes Abendensemble aus mit riesigen, unregelmässigen Stickerei-Tupfen besetzten Organza versah sie mit einem eng-anliegenden marineblauen Paillettentegilet, zu dem ein gelber Gürtel assortiert war. Auch Tiziani und André Laug wählten aus dem Schweizer Angebot Guipurespitzen für Einsätze, bestickten Organza für duftige Brautkleider und Paillettenstoffe für elegante Abendkleider grossen Stils.

Wenn man auch in den römischen Kollektionen vergeblich nach dem absolut Neuen sucht, heisst dies nicht, dass man nicht sehr vieles findet, das aktuell, unserer Zeit entsprechend und vor allem äusserst tragbar und chic ist.